

## Índice de *Sitio*

Ana Lía Rey

### Nº 1, diciembre de 1981

Índice y colaboradores de *Sitio*, pp. 1-2

Jorge Jinkis, Entredichos, pp. 3-5

Eduardo Grüner, Entredichos, pp. 5-6

Luis Gusmán, Entredichos, pp. 6-8

Leo Strauss, Escribir entre líneas, un arte olvidado, pp. 8-13 [Traducción: J.A. Maravall]

Eduardo Grüner, El festín de la letra. A la manera de Rabelais, pp. 13-20

Oscar Pérez, El responso del rezante, pp. 21-23

Graciela A. López, Dos cuentos [El abanico o la muerte de la vieja y Pancho Bola], pp. 24-25

Leónidas Lamborghini, Poemas [La ventana; El feto; Nubes; El lugar], pp. 26

Mario Levin, Introducción del cine, descomposición del campo, pp. 27-29

Pascal Bonitzer, Desencuadres, pp. 29-32 [Traducción M. Levin]

Ana María Barrenechea, La literatura fantástica. Funciones de los códigos socioculturales  
en la constitución de un género, pp. 33-36

Witold Gombrowicz, Ferdydurke en español, pp. 37-40 [Nota de los traductores, p. 40]

Ricardo Zelarayán, Salvar la ropa, pp. 41-43 [poema]

Luis Thonis, La risa del tiempo, pp. 44-48

- Anexo: Dinero I [Portada]

Ramon Alcalde, De judíos, dineros y Bolsas: Drumont, Bloy, Zola, Martel, pp. 51-64

León Bloy, La salvación por los judíos, pp. 67-87 [Traducción: Ramon Alcalde]

Emilio Zola, Notas manuscritas para *L'Argent*, pp. 91-95 [Traducción: Hugo Savino]

Publicidad: Revista *Cinegrafo*

Luis Gusmán, El hombre de los gansos, pp. 97-99

Héctor Grisafi, Quaker, pp. 100-104

- Preferencias, pp. 105-107

Luis Chitarroni, *La Habana para un infante difunto* de G. Cabrera Infante, Editorial Six Barral, 1980

E.G., *El rodaballo*, de Gunter Grass. Traducción Miguel Sáenz, Sudamericana, 1981

L.G., *Paginas autobiográficas*, de Esteban Echeverría, Eudeba, 1982

Marcelo Pichón Rivière, s/ t [poemas], 108

Enrique Pezzoni, Silvina Ocampo: la nostalgia del orden, pp. 109-112

Omar Borre, La inquisición y los tegobitos, pp. 113-114

Oswaldo Lamborghini, Sonia (o el final), pp. 114-117

Néstor Perlongher, Mentira e inconsecuencia, pp. 118-120

Sylvia Molloy, Voracidad y solipsismo en la poesía de Darío, pp. 121-124

Antoine Berman, El lugar de la traducción, pp. 125-127 [Traducción: Beatriz Castillo]

- Destiempo

*Papeles de Buenos Aires*, pp. 128-130

Leonora Carrington, Abajo, 131-138 [Dibujos de Leonora Carrington – Traducción: César Moro]

Correo perdido, pp. 139-141

Publicidad: Editorial Sudamericana, Letra Viva, Catálogos SRL., Finnengan's (libreros), Librerías Fausto, Ediciones Carlos Lohlé.

## **Nº 2, 1982**

Índice y colaboradores, pp. 1-2

- Entredichos

R. Alcalde, H. Grisafi, L. Gusmán, J. Jinkis y H. Savino, Las Malvinas argentinas. Del trabajo a la guerra y de la guerra al trabajo. ¡Argentinos a recomponer!, pp. 3-8

Murilo Rubião, El convidado, pp. 9-14, [Traducción: Néstor Perlongher]

Eduardo Grüner, Morituri, pp. 15-17

Hugo Savino, Sister, el estafador, pp. 18-19 [Poesía]

Diana Belessi, Danzante de doble máscara (Una), pp. 20-24 [Poesía]

- Preferencias

Jorge Jinkis, *Respiración artificial*, de Ricardo Piglia, 25-26

- Anexo: Joyceanas

“Molly” por James Joyce, pp. 29

por Jorge Luis Borges, pp. 30

por Enrique Pezzoni, pp. 31

por Ramón Alcalde, pp. 32 - 34

Debate:

Enrique Pezzoni y Ramón Alcalde traducen la última hoja del *Ulises*, pp. 35-40

José Salas Subirat, James Joyce visto por el traductor de *Ulises*, pp. 41-44

Carta de Joyce a Dámaso Alonso, pp. 45-47 [Traducción Eduardo Grüner]

Proceso de obscenidad, [ Traducción: Delia Pasini], pp. 48-53

Héctor Grisafi, Zapateo americano, pp. 54-57

Ramón Bell, Malezas, pp. 58-59

Roberto Echevarren, *El reservoir*, pp. 60-62 [Poesía]

Delia Passini, El claustro, pp. 62-63 [Poesía]

Luis Gusmán. Tres escenas en Victoria Ocampo, pp. 64-66 [Ensayo]

- Intromisiones, pp. 67-71

Luis Gusmán; *Aventuras de un novelista atonal*, de Alfredo Laiseca, Sudamericana.

Gutiérrez Reto, *Urdimbre* DE Noemí Ulla, Editorial de Belgrano.

Delia Pasini, *La partera canta*, Sudamericana, 1982.

Beatriz Castillo, *La mancha en el mármol*, de Eduardo Mallea, Sudamericana, 1982.

Liliana Heer, *En breve cárcel*, de Sylvia Molloy, Seix Barral, 1981.

Luis Chitarroni, *Textos de sombras y últimos poemas*, de Alejandra Pizarnik, Sudamericana, 1982.

Odracir Nayaralez, Bolsas, pp. 72-73

Liliana Heer, Veladas paganas, pp.74-75

Haroldo de Campos, Opúsculo goetheano, pp. 76-78, [Poesía, Traducción: Néstor Perlongher]

Ramón Alcalde, Caína, Lacrinatorio, pp. 79 [Poesía]

- Destiempo

Leonora Carrington, Abajo, pp. 80-88

- Correo Perdido

Cartas de Leónidas Lamborghini y Ana María Barrenechea, pp. 89-90

*Sitio* Nº 1, En venta en Librería Viridiana

### **Nº 3, 1983**

Índice y colaboradores

Localización, p. 3

Norma Gentili, El águila rota, pp. 5-9 [Relato]

Luis Chitarroni, La nieve y su reflejo: un negativo del mundo. Notas desde (hacia) El caos, pp. 10-15 [Ensayo]

Roberto Raschella, Cantos de desamor, pp. 16-18 [Poesía]

Luis Guzmán, Dos novelas de Robert Walser. *El ayudante* de Alfaguara y *Jacob Von Gunten* de Barral editores, pp. 19-21 [Ensayo]

Rafael Díaz Guzmán, El ascensorista, pp. 22-25 [Relatos]

Delia Pasini, In Memoriam, pp. 26 [Poesía]

Sergio Rondán, Griolet, pp. 27-28 [Poesía]

Antonio Oviedo, El ensayo, pp. 29-36 [ Ensayo]

- Anexo, Del Exilio, [Ilustración de O. Carballo]

Jorge Jinkis, *La Argentina, tango-canción*, pp. 39-47

Néstor Perlongher, *La ilusión de unas islas*, pp. 47-48

Jorge Jinkis, *A la tibia musa, de un vate-desencantado*, pp. 49-51

Ramón Alcalde, *Ilusiones de isleño*, pp. 52-59

J. R. Wilcock, *El exilado*, p. 60 [Poesía]

Luis Gusmán, *Del destierro al exilio*, pp. 61-70

Eduardo Grüner, *La Argentina como pentimento*, pp. 71- 83

Rosa Chacel, *La confesión*, pp. 84-8

Raúl Zoppi, *Poemas*, pp. 87-88

Óscar Scopa, *Fuera de lente*, pp. 89-90 [Poesía]

- Intromisiones, pp. 91-99

Luis Gusmán, *Ley de juego* de Miguel Briante, Folios, 1983.

Norma Gentili, *Informe bajo llave* de Marta Lynch, Sudamericana, 1983.

Liliana Heer, *Avalovara* de Osmán Lins, Seix Barral, 1975.

Jorge Monteleone, *En el corazón de junio* de Luis Gusmán, Sudamericana, 1983.

Hugo Savino, *Cuarteles de Invierno* de Osvaldo Soriano, Bruguera, 1982.

Luis Chitarroni, *Recordando en el viento* de Diego Angelino, Editorial Celtia, 1983.

Beatriz Castillo, *La muerte en Occidente* de P. Aries, Argos – Vergara, 1982.

Marcela Solá, *Paraísos naturales*, pp. 100-102 [Relato]

Mercedes Roffé, *Salambó*, pp. 103-106 [Ensayo]

Hugo Savino, *Una mujer desafortunada/Piano preparado*, pp. 107-109 [Poesía]

Néstor Perlongher, *Daisy*, pp. 110 [Poesía]

Noemí Ulla, *Interior de río*, pp. 111-113 [Relato]

Héctor Grisafi, *Fatiga de combate*, pp. 114-116

- Destiempo

Martín Heidegger, *Georg Trakl, una localización de su poesía*, pp. 117-134 [Traducción:  
Hernán Zucchi]

Índices de *Sitio*, Nº 1 y 2

Centro Editor de América Latina, Editorial Losada, Gedisa Editorial, Ediciones Carlos Lohlé,  
*Conjetural* Revista psicoanalista, Librerías Fausto, Finnegan's Libreros, Librería  
Premier, Librería Juan Blaton, Aleph clínica de día, Ediciones Tierra Baldía, Taller de  
Letras

**Nº 4/5, 1985**

Índice y colaboradores

Ramón Alcalde, Eduardo Grüner, Luis Gusmán, Jorge Jinkis, Entredichos, pp. 5-8

Ricardo Zelarayán, La piel de caballo, pp. 9-13

Norma Gentili, El reloj de papel, pp. 14-18

Rodolfo Fogwill, Condicionales imperfectos, pp. 19-20

Osvaldo Lamborghini, La novia del gendarme, pp. 21-27

Fernando Gentili, El Excalibur de Thiara, pp. 28-35

Luis Gusmán, Moritat, pp. 36-39

- Cine y Literatura

Margarite Duras, Libro y cine, pp. 40-41 [Traducción: Beatriz Castillo]

- Intromisiones pp. 42-47

Jorge Monteleone, *El entenado* de Juan José Saer, Folios Ediciones, 1983

Luis Chitarroni, *Sables, historias y crímenes* de Juan Jacobo Bajarlía, Bruguera, 1983

Luis Chitarroni, *La sinagoga de los iconoclastas* de J.R.Wilcock, Anagrama, 1981

Daniel Link, *El frasquito y otros relatos* de Luis Gusmán, Legasa, 1984

Marcelo Di Marco, Crepusculares luciferales, pp. 48 [Poesía]

- El ensayo que vendrá

Eduardo Grüner, El ensayo un género culpable, pp. 51-55

Luis Gusmán, El ensayo de los escritores, pp. 56-60

Ramón Alcalde, Un libro de relatos de Carlos Correas y varias cuestiones conexas  
controversiales, pp. 61-70

Juan Bautista Ritvo, El filósofo sublime, pp. 71-73

Maurice Blanchot, ¿Qué es la crítica?, pp. 74-76 [Traducción: Jorge Jinkis]

- Destiempo

Juan de Timoneda, El Patrañuelo, pp. 78-80

- Traducciones

Santiago Bullrich, Dos páginas del Finnegan's Wake, pp. 81-84

Mutt y Jute de James Joyce, pp. 84-85

Mudd y Jute de Santiago Bullrich, pp. 86-87

Eduardo Grüner, Sartre, un idiota sin familia, pp. 88-93

- Poesía

Ricardo Gandolfo, Acerca de un epitafio, p. 94

Mario Romero, Discurso del ahorcado en el árbol del fondo, p. 94

Luis Thönis, Alma Valley y el jovial corruptor del pueblo, pp. 95-96

Raúl Santana, Casi una naturaleza, p. 97

Edgardo Russo, Muchacha en la ventana (Según un cuadro de Vermeer), p. 98

Luis Chitarroni, Santiago Dabove, escribir la muerte, pp. 99-101

Enrique Pezzoni, Filisberto Hernández, parábola del desquite, pp. 102-109

Raúl Zoppi, Macedonio, un fenomismo inubicado, pp. 110-116

Jorge Monteleone, Lugones, cuerpo pulsado como lira, pp. 117-123

Jorge Panesi, Puig, las relaciones peligrosas, pp. 124-131

Publicidad: Librería Premier, Librería Del Dragón, Ediciones De La Flor, Ediciones Carlos  
Lohlé

**Nº 6, noviembre de 1987**

Índice y colaboradores

Ramón Alcalde, Eduardo Grüner, Luis Gusmán, Jorge Jinkis, Mario Levin, Entredichos, pp.  
3-5

Ramón Alcalde, Crimen y perdón, pp. 6-17

Los textos, pp. 18-41

Jorge Jinkis, Inventar lo posible, pp. 42-47

Luis Gusmán, La Ley de obediencia debida no es “reserva textual”, pp. 48-55